

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 71 - No. 13

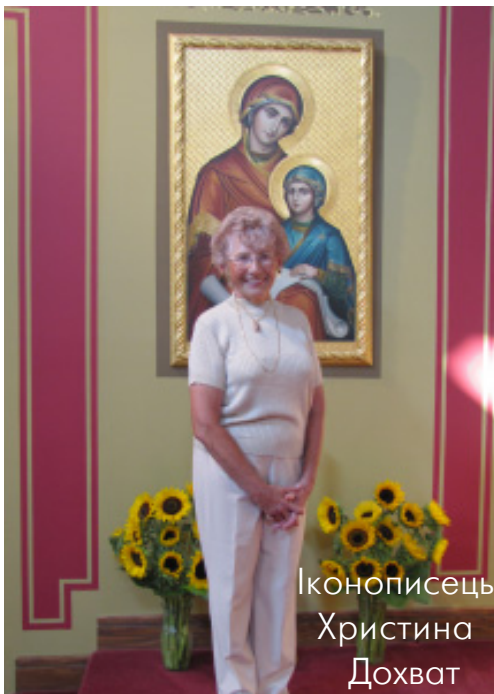
8 серпня 2010 р.

Українська Версія

Благословення Іконостасу та Іконографії в церкві Св. Анни, Warrington, PA



Проповідь
Митрополита
Стефана



Іконописець
Христина
Дохват



фото: Тереса Сівак
24 липня 2010 р.

Більше фотографій і відео з церкви Св. Анни поміщені на нашому блозі. www.thewayukrainian.blogspot.com

From the Archbishop's Desk

APPOINTMENTS OF CLERGY BY METROPOLITAN STEFAN

Effective July 1st, 2010, Rev. Paul Makar is appointed Director of Vocations for the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.

Effective July 1st, 2010, Very Rev. Archpriest John Fields is appointed Director of the Deaconate Program for the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.

Effective August 1st, 2010, Rev. Thaddeus Krawchuk is released from parochial assignments for retirement to his religious community, the Redemptorist Fathers of the Yorkton Province, Canada.

Effective August 1st, 2010, Very Rev. Archpriest Michael Hutsko is appointed Pastor of Ss. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church, Mount Carmel and Assumption of Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church, Centralia, PA.

Effective August 1st, 2010, Rev. Stepan Bilyk is appointed Administrator of Patronage of the Mother of God Ukrainian Catholic Church, Marion Heights, PA.

Effective September 1st, 2010, Rev. Edward Levandusky is released from parochial assignments and placed on retirement. He is eligible for substitution at parishes.

Effective September 1st, 2010, Rev. Paul Wolensky is appointed as Administrator of Ss. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church, Simpson, PA.

Effective September 1st, 2010, Rev. Roman Dubitsky is released from his pastoral assignments in response for his request for retirement. He is eligible for substitution at parishes.

Effective September 1st, 2010, Rev. Ivan Turyk is appointed as Pastor of Assumption of the Blessed Virgin Mary Church in Perth Amboy, NJ.

Effective September 1st, 2010, Rev. Oleksandr Dumenko is appointed as Administrator of St. Stephen Ukrainian Catholic Church, Toms River, NJ, and St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Millville, NJ.

Effective September 1st, 2010, Rev. Msgr. Myron Grabowsky is appointed as Administrator of St. Michael Ukrainian Catholic Church, Shenandoah, PA, and St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, St. Clair, PA.

56th HOLY DORMITION (ASSUMPTION) PILGRIMAGE - AUGUST 13 – 15, 2010
ST. MARY'S VILLA / SLOATSBURG, NEW YORK
SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE

Theme: "Sisters Servants of Mary Immaculate serving the People of God throughout generations"

- * historical aspect of 75 years of service**
- * migration spirit by serving People of God today**
- * attachment to those who for the last 56 years come to the Dormition pilgrimage**

SHROUD OF TURIN ON DISPLAY THROUGHOUT THE WEEKEND WITH HISTORICAL PRESENTATION (VILLA GALLERY)

Friday, August 13

6:00 p.m. Moleben to the Mother of God – (grotto)
Most Rev. Stefan Soroka - Main celebrant / homilist

Barbecue of back terrace of Villa where first pilgrimage was held

Saturday, August 14

9:00 a.m. Divine Liturgy celebrated by Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM (chapel)

Followed by Panahyda remembering deceased clergy, religious, pilgrims

10:45 a.m. Workshop – SSMI: Yesterday, Today, & Tomorrow, Sr. Thomas Hrynewich, SSMI

11:45 a.m. Workshop – Mary, Mother of God In Liturgical Services, Rev. Bohdan Danylo
FOOD OFFEREND AT PAVILIAN

2:00 p.m. Workshop – Marian Devotions in the New World, Most Rev. Paul Chomnycky

3:00 p.m. Workshop – The Catholic Church and Propaganda, Rev. Ivan Kaszczak

4:00 p.m. Workshop -The Blessed Virgin in the Early Church Writings, Rev. Max Kobasuk

5:00 p.m. Divine Liturgy, Rev. James Spera, main celebrant / homilist (grotto)
Choir of St. Michael the Archangel Cathedral, Passaic, NJ.
Blessing of Water (front of Villa)

8:00 p.m. Moleben to the Mother of God with candlelight procession (grotto)
Most Rev. William Skurla, main celebrant / homilist Eparch of Passaic

EVENING CLOSES WITH FIREWORKS ON BACK TERRACE

Sunday, August 15

8:00 a.m. Lamentations to the Mother of God – Rev. Edward Young, celebrant (chapel)

10:00 a.m. Pontifical Divine Liturgy with procession to grotto followed by blessing of flowers
Most Rev. Richard Seminack, Diocese of Chicago, main celebrant / homilist
Most Rev. Stefan Soroka, Metropolitan Archbishop of Philadelphia
Most Rev. Paul Chomnycky, Eparch of Stamford
Most Rev. Basil Losten, Bishop Emeritus Stamford

12:00 p.m. Youth Liturgy, Rev. Daniel Troyan main celebrant / homilist (villa chapel)

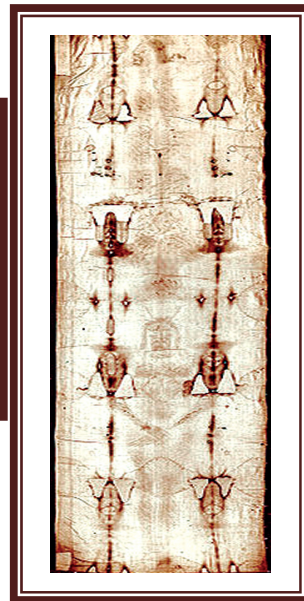
1:30 p.m. Healing Service with Akathist (Villa chapel, grotto steps)
Blessing of Religious Articles (front St. Joseph's)

2:00 p.m. Stations of the Cross

3:00 p.m. Moleben to the Mother of God (Ukrainain –grotto)
Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM main celebrant / homilist

Blessing of cars and buses

CONFESSION OFFERED THROUGHOUT THE ENTIRE WEEKEND





St. Stephen Ukrainian Catholic Church

1344 White Oak Bottom Road
Toms River, New Jersey 08755
732-505-6053



Український Фестиваль у місті Томс-Рівер.

Субота, 21 Серпня, 2010
із 12:00 по 7:00 годину



АДРЕСА

Українська Католицька Церква
Св. Стефана
1344 White Oak Bottom Road,
Toms River, NJ 08755

*(Two streets north of Church Rd, Between
New Hampshire & Old Freehold)*



Українська Їда та Напої, Базар, Розиграші
Жива музика "Український Ансамбль Черемош",
Українські Танцюристи із Балтімору будуть
виступати в 2:00 та 4:00 годині

За інформацією телефонуйте 732-505-6053



*Holubtsi
(Stuffed Cabbage)*



*Borsch
(Beet Vegetable Soup)*



*Kovbasa (Sausage)
and Sauerkraut*



*Varenyky-Pierogies
(Dumplings)*

СЕСТРИ-ВАСИЛІЯНКИ ОБИРАЮТЬ НОВУ АДМІНІСТРАЦІЮ

Протягом тижня 21 - 25 червня, 2010 р., Сестри Святого Василя Великого (Провінція Чоловіколюбця, Fox Chase Manor, PA) скликали свою Провінційну Капітулу в Василянському Центрі Духовності і обрали нову адміністрацію. Наступні сестри були обрані до адміністрації на наступні п'ять років: с. Доротея Анна Бусовскі, ЧСВВ, Провінційна Настоятелька, с. Іванна Сослер, ЧСВВ, Віце Провінційна, с. Лідія Анна Савка, ЧСВВ, Дорадниця, с. Марія Розмаринович, ЧСВВ, Дорадниця і с. Анна Ляшок, ЧСВВ, Дорадниця.



Дискусійна група (зліва направо): сестри Бернарда Аркатин, Марія Михаїла Байда, Геновефа Котик, Доротея Анна Бусовскі, Марія Розмаринович, Сузанна Матвіїв, Лідія Анна Савка



Підготовчий Комітет Провінційної Капітули (зліва направо): сестри Клемента Вартоломея, ЧСВВ, Доротея Анна Бусовскі, ЧСВВ, Carole Marozzi, SSJ, Лідія Анна Савка, ЧСВВ, Іванна Сослер, ЧСВВ



Новообрана Провінційна Капітула (зліва направо): сестри Лідія Анна Савка, Іванна Сослер, Доротея Анна Бусовскі, Марія Розмаринович, Анна Ляшок



ФЕСТИВАЛЬ

у 19-ту річницю незалежності України

НЕДІЛЯ, 22. СЕРПНЯ 2010

ПОЧАТОК: 12-ма ГОД. ПОПОЛ.



"TRYZUB" UKRAINIAN - AMERICAN SPORT CENTER

County Line & Lower State Roads ~ Horsham, PA

(215) 343-5412 ~ www.tryzub.org

Виступи на Сцені:



Танцювальний Ансамбль
СИЗОКРИЛІ (*New York City*)



Танцювальний Ансамбль
ВОЛОШКИ (*Philadelphia*)



Інеса Тимочко-Декайло
(*Lviv, Ukraine*)



Ансамбль Світання
(*Philadelphia*)

Програма:

12:00 - 1:30 Музика й Танці - Ансамбль "Карпати" / 1:00 - 4:00 Розваги для дітей

1:30 - 4:00 Головна Програма на Сцені

12:00 - 5:00 Мистецькі вироби - Базар

4:00 – Забава: Оркестра "Світанок"

Смачні страви і напитки



ВСТУП: \$15.00; Студенти: \$10; Діти до 14 років – безплатно)

Про важливість відваги, прощення та влади у житті

«Не бійся... твої гріхи відпускаються», - це слова, які дуже рідко можна почути в сучасному житті, за винятком надзвичайних ситуацій, таких як сповідь, чи на смертному одрі. Відважність і прощення – ці два слова в сьогоднішньому секуляризованому світі досить часто сприймаються неправильно. Відважність ототожнюється з якістю, яка потрібна для здійснення подвигу. Прощення – це щось, що, здається, і не потребує пояснення. Однак, сьогодні навіть ми неправильно розуміємо і трактуємо зміст цих слів.

Ще у старі часи, філософи роздумували над цими поняттями. Відвага і прощення вважалися цінними якостями, навіть чеснотами, які потрібно плекати, щоб вони стали звичками чоловіків і жінок дійсно висококультурного суспільства. Для древніх філософів, таких як Арістотель, який написав прекрасні книги про чесноти та етику, відвага була тією чеснотою, яка давала змогу діяти сміливо і рішуче у будь-яких обставинах. Відважна особа не

відступає в малодушному страхі, і не кидається безрозсудно стрімголов до дії, затьмарена удаваним відчуттям безпеки. Добрим прикладом може бути розважливий торговець чи біржевий брокер – людина, яка, відчуваючи нагоду зробити гроші, спочатку добре аналізує ситуацію, аж тоді вкладає кошти в надії, що це принесе їй прибуток. Ця особа не буде ризикувати грошима своїх клієнтів опираючись на недостовірну інформацію. Але й не упустили б можливість з а р о б и т и , п р и к р и в а ю ч и с ь б е з к і н е ч н и м и дослідженнями і очікуючи випадку, який може дати 10 тисяч відсотків прибутку. Він не стане уникати укладення угоди, навіть коли весь натовп із Волл Стріт з жахом покидає біржу, але й не буде бездумно вкладати гроші на підставі н е п р а в о м і р н и х сподівань.

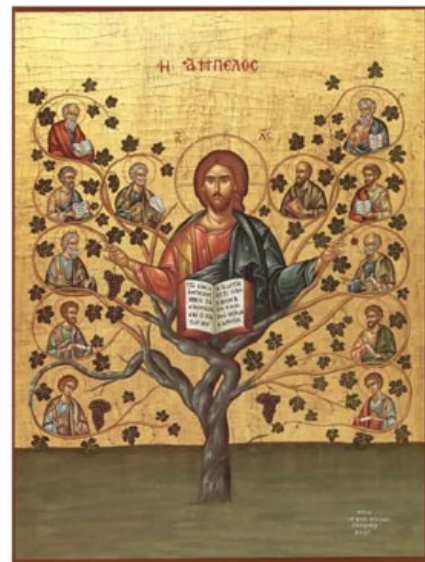
Навіть незважаючи на те, що прощення не обговорювалося широко філософами, все ж воно мало певне значення. Хай і не саме по собі, як чеснота, але як складова дискусії стосовно

справедливості. Це тому, що відплата, або кара, якої домагається в гніві, може стати злом. Коли хтось п о р у ш и т ь праведний закон, чи образить когось, то відплату повинен отримати у відповідній пропорції. Кожен вправі розраховувати на справедливу відплату, але прощення також важливе, бо дозволяє залишити в минулому всі провини і тоді суспільство може рухатися далі в спокої, без втягування в зайві конфлікти. Справедлива людина знає напевно, коли звинуватити, але також знає і коли простити. Це м о ж н а продемонструвати на п р и к л а д і необґрунтованого судового позову, коли жінка, яка купила в каварні гарячу каву, виливає її на себе і обпікається. Замість того, щоб повернутися назад і попередити менеджера, щоб понизив температуру кави й на цьому облишити проблему, озлоблена жінка вирішує судити каварню на 5 мільйонів доларів за завдані їй біль

та стараждання, які сталися через її власну н е о б е р е ж н і с т ь . Справедлива жінка просто зверне увагу на цю неприємність, по з м о з і попередить про непомірно гарячу каву, і тоді просто забуде про це, простить усім, включаючи себе, за неприємний випадок і буде жити далі. Озлоблена ж людина, яка не знає, що таке прощення, буде вимагати компенсації ігноруючи гідність протилежної сторони.

Відвага та прощення є тими двома чеснотами, якими володів Ісус. Як Бог, Він є втіленням всього позитивного. І в Євангелії, яке ми зараз чули, Він оздоровив хворого чоловіка перед усім натовпом, лише сказавши «Бадьорися, твої гріхи відпускаються».

(Продовження на ст. 8)



Про важливість відваги, прощення та влади у житті

(продовження з попередньої сторінки)

Це було скандалом, особливо для фарисеїв, які вважали, що тільки Бог може прощати гріхи. У той час, для людини, подібно до Ісуса, взяти на себе повноваження, які належать Богові, було чимось немислимим. Однак, як Ісус нагадає нам, це є влада, що належить нам усім і це є те, що ми мусимо відважно вхопити і затримати.

Відвага та прощення – це ті дві якості, яких Бог вимагає від усіх нас, як християн католиків, але які особливо потрібні тим, хто є священиками, дияконами і монахами. Це ті дві якості, що є особливо бажаними для тих, хто розпізнав у собі покликання до релігійного життя. Це тому, що благодаттю Божою ми всі були створені за образом Божим. Як сказано в Псалмах, «Я створив вас, щоб ви були подібні до Бога». Навіть, якщо ми й не Бог, ми є образом Творця і через те, володіємо якостями Божими, навіть коли ці якості обмежені, бо ми не є безмежно досконалі творіння (тільки Бог є досконалий, і навіть більше, Він є настільки досконалий, що ми не можемо навіть уявити

собі величі Його досконалості). Але, навіть не будучи Богом, ми можемо і маємо прагнути наслідувати Його в любові, в чеснотах, в усьому, що ми робимо в житті. Ми всі живемо в секуляризованому світі, який любить диктувати нам, що ми можемо і не можемо робити. Люди мають побачити безбожність у світі, що підносить людину як найвищий рівень досягнення в безликому всесвіті, що безнадійно підкоряється диктату природи і законам укладеним кількома людьми, які поневолили усіх. Однак Бог дає нам благодать звільнитися від цього, вийти за межі цього й бути піднесеним Божою благодаттю.

Як християни католики, завдяки святим таїнствам, ми всі є співпричасниками Бога, як одна Церква. І ми всі уповноважені Богом бути безстрашними у житті, нічого не боятися і не соромитися. Страх є породженням Диявола, який НЕ хоче, щоб ми жили Божим життям. Він хоче, щоб ми грішили, не прощали, боялися і піддавалися йому та тим, хто прагне влади над нами.

Але ми всі повинні знати, що Бог у своїй доброті ДАВ нам владу прощати один одного. Прощення є більше ніж чеснота; це те, що дозволяє нам посправжньому любити один одного, як Бог любить кожного з нас. Прощення є великою силою, яка очищує минулі прогрішення. Прощення є тим, що дає нам СПРАВЖНЮ свободу, свободу не тільки від гріха, але й свободу ЛЮБИТИ. Прощення є складовою справедливості; бо з прощенням ми не шукаємо бездумної відплати. Натомість прощення дає нам змогу шукати відповідної та п р а в д и в о ї справедливості, бо виказує повагу й любов до всіх сторін.

Однак, щоб простити, ми потребуємо двох речей – відваги і влади. Щоб простити, потрібно відваги, бо прощення не для слабких, і не робиться воно лише з примхи. Воно потребує характеру, сили духа, і здорової долі мотивації, щоб оволодіти ситуацією і простити тому, хто тяжко образив тебе. Наше суспільство часто несхвально дивиться на прощення – воно

висміюється як слабкість, або вважається, що лише суд, чи уряд уповноважені прощати. Але ми також маємо владу прощати, це є влада, яка не записана в жодних людських законах, але це влада, яка походить від Бога, якою наділив нас наш Творець. Бог у своїй безкінечній любові прощає нам наші прогрішення і Він у своїй безмежній мудрості дав нам здатність і владу вільно прощати один одного за наші проступки, так само як це робить Він.

Як християни, створені за образом і подобою Творця, ми всі повинні спитатися себе зараз: **ЧИ МАЄШ ТИ ВІДВАГУ І СИЛУ УПОКОРИТИСЯ ПЕРЕД БОГОМ І ВЗЯТИ НА СЕБЕ ДАНУ ТОБІ ВЛАДУ ПРОЩАТИ?** Ніколи не забувайте, що ми повинні безнастанно просити Бога про ласку сили і духа прощати. Але ми також повинні просто скористатися владою прощати. Ми завжди можемо вибрати непростення. Але якщо ми пішли цим шляхом, то обрали також і нелюбов. А любов – це те, чого вкрай потребує сучасний роздертий світ. Нехай же

(Продовження на ст. 9)

Про важливість відваги, прощення та влади у житті

(продовження з попередньої сторінки)

Бог дарує всім вам ласку сміливо любити так, як Він любить нас, безстрашно обирати прощення і відважно любити один одного, як Він любить нас всіх. Бо цієї сили любові не може нам дати жоден суд, жодне законодавство, лише Бог, який перебуває глибоко внутрі нас. І ця любов має силу зцілювати будь-що у цьому світі, у світі, який

страждає від паралічу гріха.

І ще одне зауваження тим, хто зважає і обдумує своє покликання, **ЧИ МАЄТЕ ВИ ВІДВАГУ ШУКАТИ БОГА І СЛУЖИТИ ЙОМУ?** Чи маєте ви силу та відвагу скористатися даною вам Богом владою служити Йому, Його Церкві та Його люду? Чи здатні

ви любити так, як Бог любить нас, йдучи до людей в дусі покори і прощення, в дусі, якого, здається, так бракує цьому світові? Якщо так, то не бійтеся, будьте відважні і поговоріть з вашим парохом про ваше покликання в житті. Ваш священник буде дуже щасливий поговорити з вами в дусі любові і заохоти про те, що Бог приготував для вас у

житті, навіть якщо це буде про звичайне сімейне життя, виховання дітей і навчання їх того, як бути добрим християнином! Нехай Бог дарує вам благодать смиренно прийняти Його владу, дану вам - розпізнати Його план щодо вашого життя!

Запрошуємо вас пізнати нас на Facebook та Twitter!



Look for our facebook Page, Ukrainian Catholic Vocations - Archeparchy of Philadelphia



Follow us on Twitter, add UkieVocations to your Twitter account!

ЗУСТРІЧ ДАЛЕКИХ РОДИЧІВ

В суботу, 12-го червня, 2010 р., Преосвященний Браян Байда, ЧНІ, єпископ Саскатуну, Канада, в супроводі Високопреосвященного митрополита-архієпископа Філадельфійського Стефана Сороки, прибув до монастиря Сестер Святого Василія Великого в Jenkintown, PA, щоб відвідати далеку родичку сестру Марію Михаїлу Байда, ЧСВВ.



St. John's - St. Michael's
**ANNUAL PARISH
PICNIC**

St. John's Grove
MAIZEVILLE-GILBERTON

SAT. SUN. AUG. 14-15

SAT. 1 p.m. - 9:00 p.m. SUN. 12 NOON - 8 p.m.

*Pyrohy (Pierogies) Halushki Bleenies Holubtsi (Halupki)
Kobasa (Kielbasi) Bean Soup Baked Goods Beverages
Hand-dipped Ice Cream Theme Baskets Bingo*

**Sat. 5 p.m. to 9 p.m. The Pa. Good-Times
Sun. 3 p.m. to 8 p.m. The Pa. Villagers**

FREE ADMISSION

FREE PARKING

*Located approximately one mile west of the
Gilberton exit off Route 924 in Schuylkill County, Pa.*

Liturgy in Wildwood



When you are away on your vacation, you're not away from your obligation to attend Sunday Liturgy. Remember to take Jesus along! If you're vacationing at Wildwood, Rev. Ruslan Romanyuk and the Ukrainian community welcomes you to participate at The Divine Liturgy in Ukrainian Catholic Church, starting from July 4th. The Divine Liturgy will be celebrated every Sunday at 6:30 p.m. in The Christ Community Church, located at the corner of Crocus Road and Pacific Avenue. For more information, please call: 856-482-0938.

30 year Fixed Mortgage

4.50%

APR 4.514%
0% Origination Fee/ No Points



As of July 05, 2010
Rates are subject to change without notice.
Please contact us for more details.



UKRAINIAN SELF-RELIANCE FEDERAL CREDIT UNION
1729 Cottman Ave, Philadelphia, PA, 19111 1-800-POLITANA
For more information please contact USFCU or www.usfcu.com



Лицарі Колумба Пенсільванії підтримують Покликання

Michael O'Connor, представник Верховної Ради Лицарів Колумба, George Koch (Державний Заступник) і Gordon A. Jefferes (Майстер) від Лицарів Колумба Пенсільванії зустрілися з митрополитом-архієпископом Стефаном Сорокою 16-го липня, 2010 р. в Канцелярії Філадельфійської Української Католицької Архієпархії. Вони передали чек на підтримку Архієпархіальної Програми Покликань.

Фото (зліва направо): Gordon A. Jefferes, George Koch, митрополит Стефан, Michael O'Connor.



З нагоди 100-го ювілею отець Блажейовський отримав відзнаку Папи Бенедикта XVI

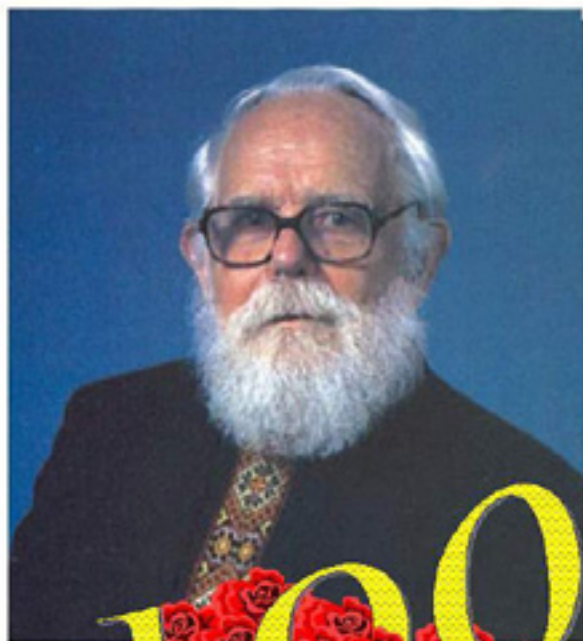
З нагоди столітнього ювілею Папа Бенедикт XVI та Конгрегація для Східних Церков надіслали вітання та подяку за довголітню невтомну і натхненну працю отцю докторові Дмитрові Блажейовському. Від імені Патріарха Любомира (Гузара) папську медаль (Christus Pax nostra – Христос – наш мир) та вітального листа Ювілярові вручив Протосинкел Львівської Архиепархії прот. Орест Фредина.

21 серпня 2010 року відомий науковець, митець, автор численних вишиваних ікон, хоругв, священничих риз отець доктор Дмитро Блажейовський святкуватиме сотий День народження. Як Східна, так і Західна Церква, а також органи державної влади України задалегідь готуються до цієї події. Задовго до знаменної дати Ювілярові почали надходити привітання, подячні й вітальні нагороди.

Отець Дмитро Блажейовський є автором 25 наукових праць з історії Церкви та Української держави, а в його **мистецькому доробку** є 350 вишитих ікон та хоругв, на які він видав 300 зорів української релігійної вишивки. Незважаючи на свій поважний вік, отець доктор Дмитро Блажейовський і далі активно трудиться.

Дмитро Блажейовський народився на Лемківщині. У 1933 році він з Праги пішки прийшов до Риму на прощу. Дорогою почув українську пісню. Співали семінаристи з колегиї святого Йосафата. Це його настільки вразило, що вирішив і собі там вчитися. З 1947 року священник жив у США, у 1973 році знову повернувся до Риму. Вишиває з шістдесяти років. Вишивані ікони священника можна побачити у Франції, Італії, Ватикані, Бразилії, Німеччині та інших країнах. Львівський музей вишиваних ікон та образів Отця доктора Дмитра Блажейовського і Товариство «Україна-Світ» висунули кандидатуру о. Дмитра Блажейовського на здобуття Національної премії України імені Тараса Шевченка.

НА МНОГІ І БЛАГІ ЛІТА!



ANNUAL PARISH
FESTIVAL



**TRANSFIGURATION
UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH**

129 North Shamokin Street, Shamokin, PA

Saturday, August 7th * 4 PM to 10 PM

Sunday, August 8th * 12 Noon to 10 PM

DIVINE LITURGY (MASS) SATURDAY 3:00 PM- SUNDAY 9:00 AM

HOMEMADE ETHNIC FOOD

*BEVERAGES****NOVELTIES****GAMES*

*ARTS AND CRAFTS****BAKED GOODS*

THEME BASKETS

MUSIC BY

"THE NEW INDIVIDUALS"- SAT. 7 - 10 PM

" SOUNDWAVE" - SUN. 2 - 5 PM

"THE SHORELINERS"- SUN. 7 - 10 PM

76-й щорічний День Української Семінарії відбувся 25-го липня, 2010 р., в St. Nicholas Grove в Primrose, Minersville, PA

Фото: John E. Usalis from "The Republican Herald"



о. Пол Макар в
своїй проповіді
говорив про
покликання.

Диякон Пол Споттс
читає Святе Євангеліє.



Український Народний
Танцювальний Ансамбль
"Казка"

„Любитимеш Господа Бога твого всім серцем твоїм і всією душею твоєю і всією думкою твоєю...” (Мт. 22, 37).

Християнська любов є третьою умовою для досягнення вічного щастя. Кожен, хто хоче дістатися до неба, повинен не тільки вірити в Бога і надіятися на нього, але також його і любити. Віра й надія без любові мають невелику вартість, тому св. ап. Павло пише: *„... якби я мав усю віру, щоб і гори переставляти, але не мав любові, я був би – ніщо” (1 Кор. 13, 2).* Св. ап. Іван говорить: *„Хто не любить, той у смерті перебуває” (1 Ів. 3, 14),* а це означає - хто не любить, той є мертвим для неба.

Як, отже, нам виявляти цю християнську любов? Відповідь на це питання знаходимо в „Катехизмі”, а саме - християнську любов виявляємо, зберігаючи заповіді. Божественний Спаситель сказав: *„Той, у кого мої заповіді, і хто їх береже, той мене любить” (Ів. 14, 21).* Між тими заповідями, однак, є дві, які містять в собі усі інші, тому ми називаємо їх головними заповідями християнської любові. Коли до Ісуса Христа прийшов законник і спитав його: *„Учителю, яка найбільша заповідь в законі?”,* то Ісус йому відповів: *„Люби Господа, Бога твого, всім твоїм серцем, усією твоєю душею і всією думкою твоєю: це найбільша й найперша заповідь. А друга подібна до неї: Люби ближнього твого, як себе самого” (Мт. 22, 36 - 39).* Отже, згідно слів Спасителя, любов є потрібною: любов до Бога, любов до себе і любов до ближнього.

Чому ми повинні любити Бога? В першу чергу тому, що Він є найвищим і найдосконалішим добром. В людській природі закладено любити усе, що є добре і досконале. Все добро у світі походить від Бога. Так само, як світло і тепло походять від сонця, рівнож усяке добро має своє джерело тільки в Бозі. Він є найвищим добром, чи не повинні ми його вже за це любити? Побожного, мудрого і доброго приятеля ми любимо і поважаємо вже задля цих його добрих прикмет. Чи ж не повинні ми більше любити Бога задля його досконалостей, задля його святості, мудрості, доброти і т. д?

Ми любимо Бога, тому що Він перший нас полюбив. Коли хтось виявляє свою любов добродійствами, подарунками, жертвенністю, ми є прихильними до такої особи. Господь Бог вже від першої хвилини нашого життя виявляє до нас свою любов; адже Він нам дав це життя, здоров'я, ласку св. Хрещення, християнську науку. Більше того, перш ніж ми прийшли в цей світ, Божий Син пролив за нас свою кров і віддав за нас своє життя.

Ми любимо Бога також тому, що Божа любов робить нас справді щасливими, і в цьому і в потойбічному житті. Адже наше серце створене для любові! Усі радощі людини не в силі заспокоїти бажання щастя. Людина бажає мати щораз більше, вона ніколи не відчуває себе ситою, вона відчуває в своєму серці тільки неспокій. Тому св. Августин говорить: *„Наше серце створене для Бога і не знаходить спокою, поки не спочине в Бозі”.* Людина, яка любить Бога, є справді щасливою, її серце переповнене іншими радощами, невідомими для багатьох людей, вона, врешті, має певність вічного щастя.

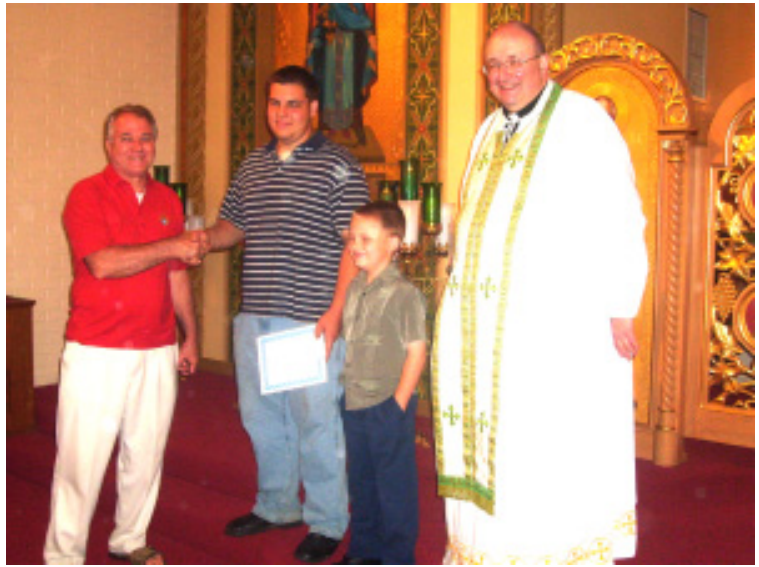
Як ми повинні любити Бога? Люди, які плакають взаємну любов, намагаються чинити тільки радість, уникаючи прикростей. Коли ми правдиво любимо Бога, ми повинні бути до нього щиро прив'язані, повинні бажати йому подобатися, доставляти йому тільки радість, і не повинні нічого боятися більше, ніж образити його. Божественний Спаситель сказав: *„ Любитимеш Господа Бога твого всім серцем твоїм і всією душею твоєю і всією думкою твоєю...” (Мт. 22, 37).* „Всім серцем” означає, що ми повинні дарувати Богу наше серце неподільно. До Бога повинні бути спрямовані всі наші бажання; наше серце має горіти любов'ю до Бога так, щоб ми могли промовити зі св. Францом Асизьким: *„Мій Бог і моє все!”* „Всією душею” означає те, що наша душа створена на образ Божий, вона є його власністю. Людина повинна старатися щораз більше пізнавати Бога та його добродійства розумом, своєю волею вона повинна намагатися радо служити Богові і тільки до нього належати. „Всією думкою” означає те, що всі наші бажання й думки повинні бути спрямовані до Бога.

Прекрасні приклади щирої любові до Бога подає нам історія. Авраам без вагань жертвував свого сина-одинака, коли Бог захотів від нього такої жертви. Сузанна вибрала смертний вирок, аніж образити Бога тяжким гріхом. Християнські ісповідники і мученики з любові до Бога жертвували все своє майно, своє здоров'я і навіть своє життя.

Стараймося ревніше любити Бога та молимося часто. Не забуваймо тієї любові, яку виявив нам Бог і продовжує виявляти від часу нашого існування. Нехай і в наших серцях розгориться полум'я любові до Бога і запалає з часом святим вогнем.

Nick Horvath отримує нагороду

Церква Святої Марії та відділ Покрова Лицарів Колумба відзначають участь Nicholas Horvath як активного парафіянина. Він служить вівтарним дружинником в неділі та свята. Кожної неділі перед Божественною Літургією в 11:00 год., Nick приготує кадило для використання під час Літургії. Nick - активний учасник релігійного навчання. За це і багато більшого, члени відділу Покрова #13561 Лицарів Колумба придбали чотири квитки на гру в бейсбол Camden Riversharks і подарували їх Миколі разом з свідоцтвом подяки після Служби Божої в 11:00 год. в неділю, 30-го травня. На фото (зліва направо) - Grand Knight Steve Schaeber з відділу Покрова, Nick, його брат Peter, і о. Григорій Маслак, парох Української Греко-Католицької Церкви Покрову Пресвятої Богородиці в Bristol, PA.



Парафіяни Української Католицької Церкви Святого Йосафата в Трентон, Н. Дж. відвідали Плащаницю в Катедрі 27-го червня, 2010 р.

Дивіться відео на нашому Blog в www.thewayukrainian.blogspot.com



Деканат Північного Антрациту відвідав Плащаницю

В неділю, 23-го травня, 2010 р., парафіяни з Деканату Північного Антрациту в Пенсильванії насолодилися груповою мандрівкою, щоб відвідати Туринську Плащаницю, виставлену в Катедрі у Філадельфії. Церкви з Деканату включали Свв. Кирила і Методія в Berwick, Св. Миколая в Glen Lyon, Св. Преображення в секції Hanover (Nanticoke), і Свв. Петра і Павла в Plymouth. Парафіян супроводжували їх парохі, о. Іван Сенів, декан, і о. Роман Петришак зі своєю сім'єю. Розповідав про Плащаницю о. Деніел Троян. (Фото: Barbara Nagy)



Молодь з України відвідала Плащаницю в Катедрі.

Троє членів з Молодіжної Організації СУМ в Україні, 19-го липня, 2010 р. відвідали Плащаницю в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття, Філадельфія, ПА

Перший Ряд (зліва направо): Іванна Голубюк, Іра Лиса, і Мар'яна Марець

Другий Ряд (зліва направо): Євген Луців, монс. Мирон Грабовський, і Юрій Наконечний.



Закриття виставки копії Туринської Плащаниці

(празник святих Петра й Павла)

Слава Ісусу Христу!

Празник святих Петра й Павла завжди спонукає мене спробувати зрозуміти людську природу. Я пригадую собі апостола Петра й те, як Ісус тричі питав його: «Чи любиш мене?» Три рази Петро наполягав, що любить Ісуса. Ісус же просто відповідав йому: «Паси мої вівці». Це Петрові Ісус казав не боятися. У сьогоднішньому євангельському читанні ми чули як Ісус питався Петра: «Хто, ти думаєш, Я є?» І Петро визнав Його Месією. Ісус назвав Петра скелею, на якій Він збудує свою Церкву. Пізніше, тричі відрікшись від Ісуса, Петро йшов за вояками, що вели Ісуса, бо хотів бути ближче до Того, кому засвідчив свою любов. Коли ж в Петрові впізнають учня Ісуса, він також три рази заперечує це, тільки щоб пригадати собі Ісусове передбачення про його відречення. Пізніше саме Петро біжить до гробу Господнього, почувши, що в ньому немає тіла Ісуса. Це Петра кличе на ім'я Ісус після свого Воскресіння. Більшість апостолів не пішли до гробу. Вони чекали у верхній світлиці.



Фото (зліва направо): о. архипресвітер Майкл Гацко, о. архипресвітер Деніел Троян, монс. Пітер Васло, митрополит-архієпископ Стефан Сорока, о. Іван Демків, монс. Мирон Ґрабовський, о. Ярослав Курпель, о. Пол Макар

Святий Павло був покараний за його запальне переслідуванням християн. Він пізнав Бога через страждання та труднощі, які сам пережив. Те, як він їх подолав, заставило багатьох повірити в Нього і йти за Христом, якого проповідував Павло. Святий Павло не міг би зробити більше для проповіді Христа у світі. Він страждав від постійних переслідувань. Святий Павло також прагнув звільнення від своїх «тілесних кайданів», які перешкоджали йому. Він молився за вивільнення від них. Павло жив зі своїми обмеженнями і долав їх своєю позитивною поведінкою та надією на Христа. Він вчить нас, що

наші недоліки є нашими унікальними можливостями прийти до пізнання Бога і служіння іншим. Бог ніколи не судить нас за таланти та досягнення інших. Він тільки дивиться на те, що ми робимо у нашій особливій ситуації.

Як приємно бачити духовенство, монашество та вірних, що зібралися сьогодні на закриття виставки копії Туринської Плащаниці. За місяці до першої неділі Великого посту ми розпочали особливу духовну подорож. Ця копія Туринської Плащаниці була привезена з України разом з благословенням нашого Патріарха Любомира Гузара. Ректор нашої Катедри, всесесний

отець Іван Демків, супроводив її з України до нас. Опісля багато чуйних душ заопікувалися приготуваннями виставлення Плащаниці в Катедрі, щоб вірні у звичний для нас українців спосіб могли поклонитися їй у Велику П'ятницю. Ми особливо вдячні нашому славному іконографу, Христині Дохват, за її проект і опіку виготовленням гробу для плащаниці, який виконав Олег Ковальський.

Комітет із планування, що складався з духовенства, сестер та вірних, уклав програму рекламування цієї виставки. Їхні пропозиції були винахідливі та творчі.

(Продовження на ст. 19)

Закриття виставки копії Туринської Плащаниці

(продовження з попередньої сторінки)

Вони полягали у виготовленні банерів, постерів, рекламних матеріалів, відео-представлення в Філадельфійському туристичному Центрі. Кілька разів повідомлялося всі парафії, а в їхніх бюлетенях поміщалася запрошуюча інформація – відбути паломництво до плащаниці. Надзвичайно привабливою виглядала інтернетна сторінка спроектована Кеном Гитченсом. Люди з різних країн світу відвідали цю сторінку й більше дізналися про нашу Українську Католицьку Церкву та нашу Катедру Непорочного Зачаття в Філадельфії.

Відкриття виставки копії Туринської Плащаниці припало на першу неділю Великого посту, коли наша Церква святкує неділю Православ'я. Воно стало високим духовним досвідом, коли люди з різних церков взяли участь в процесії з іконами та плащаницями зі своїх парафій. У спеціально визначені дні розпочалося безперервне поклоніння Туринській Плащаниці.

Мої спостереження за реакцією духовенства та вірних на виставку плащаниці, пригадали мені реакцію апостолів. Де-хто, подібно до Петра, побіг до гробу сам. Інші – вичікували. Святий Павло енергійно проповідував Христа, ризикуючи бути осміяним та переслідуваним. Інші ж були пасивними. Багато було таких, що відгукнулися на проповідь Петра й Павла. Багато було й таких, що чули проповідь, та обрали не відгукватися.

Те саме можна сказати про відгук на виставку Плащаниці. Були такі с-поміж духовенства та вірних, хто з захопленням відгукнулися, користаючи з нагоди поклонитися Плащаниці. Більшість парохів закликали своїх

вірних відвідати виставку та вклонитися Плащаниці. Де-хто навіть організував парафіяльні виїзди. Кілька інших ледве що згадали про подію в своїх парафіях, як стало зрозуміло з відгуків вірних, які стверджували, що навіть не чули про виставку плащаниці у своїй церкві.

Особливо радісно було бачити шкільні групи, а між ними дітей з українських католицьких шкіл. Після відвідин діти писали проникливі листи, в яких описували, що вразило їх найбільше під час відвідин Плащаниці. Багато дітей говорило, що вони стали більше вдячні Христові за Його жертву заради нас. Інші ж були щасливі більше дізнатися про свою Церкву. Було очевидно, що вони спрагли знати

більше про Бога і свою віру. Окремі люди та групи з різних римо-католицьких церков та шкіл приїжджали вклонитися Туринській Плащаниці. Люди різних віросповідань та різного походження прибували до нашої прекрасної Катедрі, щоб побачити Плащаницю.

Надзвичайною допомогою в духовній подорожі кожного відвідувача стало представлення історії та значення Плащаниці, які подавали Всечесний протопресвітер Данило Троян, Монсеньйор Мирон Грабовський, та Всечесний диякон Чарльз Шульц. Вони допомагали відвідувачам ввійти в духовне паломництво через пропоновані їм

(Продовження на ст. 20)



Дивіться відео на нашому Blog в www.thewayukrainian.blogspot.com

Закриття виставки копії Туринської Плащаниці

(продовження з попередньої сторінки)

роздумування. Відвідувачам надавалася духовна підтримка та можливість висповідатися. Вони могли також досвідчити значення Плащаниці для них особисто. Вони могли також поставити питання навіть про нашу віру. Це духовне служіння уділюване цими двома священиками та дияконом дуже допомагало паломникам, які були щиро вдячні за нього.

Реакцію наших відвідувачів можна вважати не інакше як чудесною! Цікаво було спостерігати за перетвореннями багатьох наших гостей. Наші представники повідомляли про свої спостереження за виразами обличчя людей під час розповіді їм про бичування, коронування терням, криваві плями на плащаниці та інші подібні деталі. На їхніх очах були помітні сльози, оскільки історія розп'яття ставала для них реальною.

Здавалося, що плащаниця притягає людей. Я спостерігав, як старші учні спочатку вільно стояли біля плащаниці з руками запханими до кишень. За якийсь час, вислухавши



Photo: Teresa Siwak

розповідь про значення плащаниці, вони були зворушені на стільки, що клякали й цілували її. Люди вшановували Плащаницю, клякали коло лавок і знову по кілька разів підходили, щоб вшанувати її. Виглядало, що їм важко покинути Плащаницю. Де-хто по кілька разів повертався в Катедрі до Плащаниці.

Приходило багато хворих людей, навіть з такою хворобою, як рак. Приходили і з хворими дітьми, молилися за їхнє здоров'я одночасно підіймаючи над Плащаницю. Люди з надією ввіряли себе Богові. Плащаниця викликала в людей спогади про випадки наповнені болем, страхом, вірою, довірою

і надією, які приховує людська пам'ять. Серед таких були ветеран війни у В'єтнамі, який єдиний вижив зі свого відділення; «дитина з вулиці», яка стояла перед Плащаницю і схлипувала, а пізніше ще три рази поверталася до неї; чоловіки, які підтримували своїх дружин, що боролися з хворобою раку, допомагаючи їм клякати перед Плащаницю, не дивлячись на те, що для них це було фізично дуже важко; монахи, які застигло сиділи, зворушені до сліз в се об і маю чо ю присутністю Божою. Хтось повідомив про випадок звільнення від страждань, так як одна жінка, що позбулася болем в спині, що дозволило їй

підтримувати інших, які потребують допомоги. Люди приносили з дому особисті речі й торкалися ними Плащаниці, сподіваючись на особливе благословення.

Відвідини Плащаниці заохотили де-кого стати палкими євангелізаторами, яким ми бачимо святого Павла. Серед них був і капітан поліції, чий досвід зустрічі з Плащаницю стимулював поновлення проповіді Христа іншим. Люди різних професій та вченості були зворушені досвідом зустрічі з Плащаницю. Вони почулися готовими свідчити про Христа у своєму житті та в житті

(Продовження на ст. 21)

Закриття виставки копії Туринської Плащаниці

(продовження з попередньої сторінки)

інших, з ким вони пов'язані.

Багато людей відчули заспокоєння та натхнення роздумувати над відбитком Христового обличчя на Плащаниці. Цей відбиток також надихав художників, які відвідали експозицію. Усі ми глибше проїнялися розумінням ікон Ісуса Христа, які є в наших Церквах. Доброта та милосердя Боже до кожного з нас я дуже глибоко пережив особисто, коли дивився на лице Христа на Плащаниці. Я оживив у своїй свідомості лице Ісуса, який питається Петра, чи він любить Його. Я відчув, як Христос заохочує мене особисто у моїх щоденних випробуваннях.

Паломники до Плащаниці також мали нагоду відвідати наш Музей «Скарб Віри», який провадять Сестри Місіонарки Покрову Божої Матері сестри Євгенія та Тимотея. Музей має певне призначення. Сестри дуже вдало використовують виставку для ознайомлення відвідувачів з нашою вірою та для представлення нашої

багатої Української Католицької Церкви. Дітям особливо припала до душі опіка та увага до них сестер. Дехто з відвідувачів ставив питання про покликання до релігійного життя. Для багатьох же це була перша в їхньому житті зустріч з сестрами монахинями. Можливість скористати з відвідин Крамниці візантійських товарів, яку провадить пані Мирослава Демків, також сприяла розширенню досвіду наших відвідувачів. Ми вдячні пані Мирославі за жертвування також своїм особистим часом.

Висловлюємо вдячність усім помічникам, які допомагали у прийманні відвідувачів, а зокрема Вінні, та нашим семінаристам Володимирі та Роману. Допомога Ліси та Романа Оприсків, Дарії Захарчук, Гаррі та Пет Вітнер під час презентації, яку робив Рас Брілт, була дуже доречна й цінна. Ми також дякуємо Монсеньйорові Петрові Васло, Всечесном отцеві Андрієві Рабію, протопресвітерові Михайлові Гатско за допомогу в приготуваннях Вечірньої

служби та запланованих і проведених програм.

Особливо я хотів би подякувати координатору виставки копії Туринської Плащаниці, Всечеснішому протопресвітеру Данилові Трояну. Він простежив за тим, щоб цей досвід залишився духовною подорожжю для всіх, хто були задіяні в підготовці виставки й усіх відвідувачів. Він особисто турбувався всіма аспектами підготовки й розгортання виставки.

Ця відповідальність за опіку Господом в гробі та поширення інформації про значення Плащаниці для паломників стали особистим духовним паломництвом для отця Данила. Для кожного з нас наша духовна зустріч з Ісусом повинна стати особистою. Вся наша істота піддається випробуванню. Це те, що я спостеріг за отцем Данилом і кожним, хто якимось чином був причетний до цієї духовної подорожі з Плащаницею. Ісус випробовував кожного зокрема. Кожен отримав запрошення ввійти в особистий зв'язок з Самими Ісусом Христом. Ми були запрошені до

подорожі, подібної до пережитої святими Петром і Павлом. Жертви просилося від кожного з нас. Це є міра нашого підкорення, що помагає нам наблизитися до нашого Господа й Спаса, Ісуса Христа. Це є чудом, яке я засвідчив впродовж цієї духовної подорожі з Плащаницею.

Плащаниця залишиться викладеною в нашій Катедрі перед іконою воскресіння, справа від іконостасу. Вони залишиться у нас на постійно закликаючи святкувати надію в Ісуса Христа. Плащаниця буде також передаватися для поклоніння під час проведення прощ та в різні церкви в нашій архієпархії та поза її межами. Знайте, що ви завжди можете провести якийсь час з Господом, Який шукає вас, ставлячи те саме питання, що й Петрові: «На вашу думку, хто я?» (Мт. 16, 15).

*Проповідь
Митрополита Стефана
з Нагоди Закриття
Виставлення Плащаниці
29-го червня 2010 р.*



Успіння Пресвятої Богородиці

В той час увійшов Ісус в одне село, і одна жінка, на ім'я Марта, прийняла Його в свій дім. А в неї була сестра, що звалась Марія, що, сівши у ніг Ісусових, слухала слова Його. А Марта клопоталась великою послугою і, станувши, сказала: Господи, чи не зважаєш, що сестра моя одну мене залишила служити? Скажи, отже, їй, щоб мені допомогла. І відповівши, Ісус сказав їй: Марто, Марто, ти журишся і клопочешся про многе. А одне є на потребу. Марія ж вибрала добру часть, що не відніметься від неї. І сталося, як Він це говорив, одна жінка, піднявши голос з народу, сказала Йому: Блаженна утроба, що носила Тебе, і груди що кормили Тебе. Він же сказав: Отож блаженні ті, що слухають Боже слово і зберігають Його. (Лк. 10: 38-42; 11: 27-28)

З давніх-давен Христова Церква радісно святкує празник Успіння Пресвятої Богородиці. Жаль і радість зливаються в одно у цей святий день переставлення Божої Матері, бо свята Церква називає кінець земного життя Пречистої Богородиці не смертю, а сном - Успінням, цим виявляючи віру, що Мати Ісуса Христа, Сина Божого, будучи Всесвятою, тобто вільною від найменшого гріха від першої хвилини зачаття і аж до останньої хвилини її перебування на землі, також була захоронена і від наслідків гріха - смерті та зітління тіла. Той сон - смерть Пречистої були без жодного болю і тривоги, тому одна церковна пісня каже: «Уснула Мати Божя, уснула і сном блаженним спочила. Не знала смерти, болю не

знала з життям ся легко розстала».

В Західній Церкві празник Успіння Пресвятої Богородиці називають Внебовзяття, тим підкреслюючи той вінець, котрим удостоїлась Божа Матір. Вона після Успіння була взята на небо і душею і тілом, сподобилася ввійти в Небесну Обитель, яку їй і всім побожним християнам приготував її Син. І не тільки увійти, як звичайна християнка, але бути Царицею Неба і Землі, вищою від ангелів і Матір'ю всіх людей, що шукають її помочі і Небесного заступництва.

В нашій східній традиції цей празник святкується, як Успіння, тобто Богородиця не покинула нас, а тільки

переставилася перед лице Бога. Пресвята Богородиця не могла померти так, як вмирають всі люди, бо смерть є карою за первородний гріх, який перейшов на всіх нащадків Адама і Єви. Святий Павло в посланні до римлян пише: «Через одного чоловіка ввійшов у світ гріх, і з гріхом смерть, і таким чином смерть перейшла на всіх людей, бо всі згрішили» (Рим. 5.12). Ми знаємо, що Пречиста була захоронена від первородного гріха, бо інакше не могла стати Матір'ю Сина Божого, тому і смерть її мусила бути іншою. І вона померла, щоб уподібнитися до свого Сина Ісуса Христа.

Христос помер на хресті, був зложений до гробу і третього дня воскрес.

Подібно і Пречиста Діва Марія через браму смерті перейшла до щасливого вічного життя. Душа Марії, на відміну від її Сина, не сходила до пекла, але сам Божественний Спаситель, на третій день воскресив її нетлінне тіло, з'єднав з душею, і з ангельськими хорами прийшов і підняв із землі до неба «чеснішу від херувимів і незрівнянно славнішу від серафимів», щоб Вона, як Цариця ангелів і людей, возсіла у Небесній славі праворуч Свого Сина і у Трійці Єдиного Царя і Господа слави.

Чому так? Бо та, яка своїм материнським серцем і душею була найтісніше з'єднана з Ісусом Христом протягом усього Його земного

(Продовження на ст. 23)

Успіння Пресвятої Богородиці

(продовження з попередньої сторінки)

життя, а особливо у найтяжчі хвилини, як його приходу на світ, так і Його мученицької смерті, має бути подібна до Нього і в вічній з Ним прославі. Тому вона, перейшовши брами смерті, «стала увінчана вінком нев'янучої слави» і стала найближче до нашого Господа у блаженній вічності, як каже Псалом: «Стала Цариця праворуч тебе, в ризи позолочені одягнена, прикрашена» (Пс 45.9).

Ця славна і велична подія тріумфального безболісного блаженного переходу Матері Ісуса до спільного дому Небесного Отця та вічна її прослава і щастя наповнює і наші серця радістю, бо те, що було прокляттям і карою - тілесна смерть, для неї стала Воротами до Царства Небесного, драбиною до Неба.

Смерть є страшна для тих людей, які провадили грішне життя, які не думали про Бога, про вічність, не працювали на спасіння своєї душі. Такі люди, бачачи невпинне наближення своєї смерті, починають розуміти, що прийдеться здати перед Богом справедливий

рахунок з цілого життя, і це викликає страх і відчай.

Пресвята Богородиця померла радісно, спокійно, «з любові», як каже Книга Псалмів. Після Вознесіння Христового на Небо в серці Марії панувала безмірна любов і туга за Божим Сином. Каже Святе Письмо, що «любов, як смерть сильна» (П. піс. 8.6), і ця любов Богородиці вийняла її душу з непорочного тіла і підняла до Неба. Безмежна любов до Христа положила кінець її земному перебуванню. Вона «заснула» подібно, як дитина засинає в обіймах своєї матері. Саме тому смерть пречистої називає Церква «Успінням», бо вона перейшла від життя дочасного до життя вічного.

З книги Буття знаємо, що Творець створив тіло Адамово з пороку земного. І коли первородичі всього людства Адам і Єва згрішили, Господь промовив до них: «Ти є порох і повернешся в порох» (Бут. 3.19). Але це не могло відноситися до Благословенної Творцем

Матері Христа-Богочоловіка, бо вона була святиною Бога Живого, тою живою чашею, в якій замешкав Предвічний Син Божий, що прийшов на спасіння всьому людству. Тому Господь не дозволив, щоби «було знищене тіло, з котрого Він прийняв своє Тіло і свою Найсвятішу Кров», і тіло Пречистої було взяте на Небо.

Про це ми знаємо з апокрифічної літератури, яка розповідає, що коли апостол Тома, який не був в Єрусалимі в часі смерті і похорону Пречистої, забажав востаннє побачити її Пресвяте Тіло, то в гробі залишились тільки її одяг і квіти, а тіло Богородиці Господь забрав до Неба.

Святий Іван Дамаскин пояснює нам це таїнство Прослави Пречистої Богородиці: «Годилося, щоби Той, хто зберіг її Дівичтво при Своїм народженні, зберіг її тіло нетлінним по смерті. Годилося, аби та, що в обіймах своїх носила Творця як Дитя, перебувала в небесних палатах. Годилося, аби Та, яка бачила свого Сина на хресті та серце якої прошив меч болю,

що їх вона не зазнала при народженні Ісуса Христа, аби вона оглядала Його, що сидить по правиці Отця».

Ісус Христос сказав: «Отець не судить нікого, а Синові дав увесь суд, щоби усі почитали Сина так, як почитають Отця» (Ів. 5.22). Син Божий прийняв собі увесь суд Небесний, а Пресвятій Богородиці передав право на Милосердя. Тому Мати Милосердя день і ніч молиться за нас, грішних. Вона - заступниця, охорона, посередниця і прибіжище грішників. І хто має щиру набожність до Матері Божої, той справді буде спасений, бо якщо Мати скаже: «Так», то Син її не відповість: «Ні».

Тому у свято Успіння Матері Божої, кожна мати має можливість особливо звернутися до своєї Небесної Матері і Наставниці. Ті матері, що мають хворих дітей, чи ті, що передчасно поклали своїх дітей до гробу, повинні віддати своє терпіння Діві Марії. Вона також дивилася на смерть свого Сина, але знала, що це є необхідним для спасіння

(Продовження на ст. 24)

Успіння Пресвятої Богородиці

(продовження з попередньої сторінки)

нас усіх, тому сказала: «Нехай так станеться». І кожен, хто переносить тяжкі терпіння в своєму житті, і хто скаже так само, жертвуючи ті терпіння і труднощі за своїх дітей і ближніх, той отримає нагороду в Небї і Божу ласку.

Батьки, які плачете над дітьми, що заблукали далеко від Божого Серця, припадїть до Марії. Марія буде шукати їх, як шукала свого дванадцятилітнього Сина. І через ваші молитви Вона віднайде ваших дітей і запровадить їх до Бога.



У цей день всі дівчата і матері, які, можливо, зрадили своїм життям Божого Сина і Його небесну Матір, а тепер бажають прощення, впадїть на колїна у молитві перед Марією. Вона має для вас в своєму серці особливу любов.

Зрештою, в кожного з нас буває час, коли ми не смїємо звертатися до Бога і наша гріховність видається нам страшною стїною між Богом і нами. Тодї шукаймо втіху у спілкуванні з Пресвятою Богородицею, бо впевненї, що Вона, як рїдна мати, не

відвернеться від нас, з якою б ганьбою ми до Неї не прийшли. Засилаймо щирим серцем до Матері Милосердя молитвенну жертву «Богородице Дїво» і з довірою, надїєю і любов'ю кличмо:

«Пресвятая Богородице, спаси нас!» І вона вислухає і допоможе, бо «ще не чувано ніколи, щоб Вона не помогла».

о. Олександр Селезінка
"Сївач", серпень 2008 Ч.
8 (107) рік 10

Стаття в газеті "The Catholic Witness" від 16-го липня, 2010 р. про Емілію Гацко - племінницю о. архипресвітера Майкла Гацко

Молодіжне Лїдерство

Емілія Гацко, учениця школи ім. єпископа McDevitt в Harrisburg, і випускник 2009 р. школи ім. Св. Маргарети Марії, недавно була номінована викладацьким складом бути учасницею Національного Форуму Молодіжного Лїдерства щодо медицини в Університеті Georgetown. Форум проходив з 27-го червня по 6-е липня.



Календар подій

7-8-го серпня 2010 р.: Щорічний Парафіяльний Фестиваль, Українська Католицька Церква Преображення, Shamokin, PA

13-15-го серпня, 2010 р.: Щорічний Святоуспенський Відпуст в Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії, Sloatsburg, NY.

14-15-го серпня, 2010 р.: Річний пікнік парафій Святого Івана (Maizeville) і Святого Михаїла (Frackville) Українських Католицьких церков, в суботу, 14-го серпня, з 1:00 год. пополудні до 9:00 вечора, і в неділю, 15-го серпня, з 12:00 год. полудня по 8:00 год. вечора, в St. John's Picnic Grove в Maizeville. За довідками телефонуйте 570-874-1101 або e-mail ibah@aol.com.

20-21-го серпня, 2010 р.: Український Фестиваль в Українському Осідку в Lehighton, PA.

21-го серпня, 2010 р.: Український Фестиваль в Українській Католицькій Церкві Св. Стефана, 1344 White Oak Bottom Road, Toms River, NJ з 12:00 год. полудня до 6:00 год. вечора. Українські страви, жива музика, різні товари. Українські танцюристи танцюватимуть о 3:00 год. пополудні. За інформацією телефонуйте 732-505-6053 або відвідайте www.ststephenchurch.us

22-го серпня, 2010 р.: Український Народний Фестиваль. Українсько-Американський Спортивний Центр "Тризуб", County Line & Lower State Roads, Horsham, PA. Святування починаються в 12:00 год пополудні. www.tryzub.org

2-3-го жовтня, 2010 р.: Щорічний Відпуст до Матері Божої, Сестри Чину Святого Василя Великого, Fox Chase Manor, PA.

17-го жовтня 2010 р.: Щорічне Святування Подружніх річниць в Катедрі Непорочного Зачаття, Філадельфія, ПА. Божественна Літургія

Календар подій

в 11:00 год. ранку, по завершенні - Банкет. (Крайній термін для реєстрації – 5-го жовтня.)

7-го листопада, 2010 р.: Архиепархіальний конкурс релігійної пісні "Пісні Душі" за участю дітей та молоді українських католицьких парафій. За довідками телефонуйте до о. Попика 215-627-0143 або 609-695-3771.

21-го листопада, 2010 р.: Божественна Літургія і Прийняття з нагоди початку святкування Століття (тільки для запрошених гостей), Сестри Чину Святого Василя Великого.

26-го березня, 2011 р.: Архиепархіальний День Жінки

Довголітнього ігумена студитів призначили єпископом УГКЦ

Єромонах Венедикт (Валерій Алексійчук) Студійського уставу, приналежний до Святоуспенської Унівської лаври, згідно з вибором Синоду єпископів УГКЦ призначений єпископом-помічником Львівської архієпархії УГКЦ. Як повідомили 3-го серпня у Канцелярії Верховного Архиепископа УГКЦ, вибір Синоду УГКЦ уже підтвердив Папа Римський Венедикт XVI, призначивши новому владиці титулярний престол Джерманічана. (www.risu.org.ua)

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123
Tel.: (215) 627-0143

Online: www.ukrarcheparchy.us

E-MAIL: theway@ukrarcheparchy.us

Blog: www.thewayukrainian.blogspot.com

Established 1939

THE WAY Staff

Msgr. Peter Waslo, Teresa Siwak, Fr. Ihor Royik

The Way is published bi-weekly by the Apostolate, Inc.,
827 N. Franklin St., Philadelphia, PA.

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.

